

1999/13. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/16 от 21 августа 1998 года,

вновь заявляя, что калечение женских половых органов представляет собой традиционную практику, которая оказывает серьезное влияние на физическое и психическое здоровье девочек и женщин, являющихся ее жертвами,

напоминая, что в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и в статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах закреплён принцип, согласно которому никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию,

подчеркивая важное значение Плана действий, принятого Подкомиссией (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1), для ликвидации вредной традиционной практики и актуальность выводов, к которым пришли участники региональных семинаров, проведенных в Буркина-Фасо (E/CN.4/Sub.2/1991/48) и Шри-Ланке в 1994 году (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1),

весьма сожалая о том, что Специальный докладчик сталкивается с серьезными трудностями в выполнении своей важной задачи по причине отсутствия ответов правительств многих стран, где существует традиционная вредная практика, о мерах, принятых в целях реализации плана действий по ликвидации традиционной вредной практики,

напоминая о том, что Подкомиссия взяла на себя ведущую роль в рассмотрении вопроса о вредной традиционной практике и борьбе с ней,

отмечая с удовлетворением резолюцию 53/117 Генеральной Ассамблеи по вопросу о традициях или обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек,

активно поощряя специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций, и особенно Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирную организацию здравоохранения и Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, продолжать уделять особое внимание вопросу вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, в частности, в рамках своих региональных и национальных программ,

выражая свое удовлетворение в связи с многообразной деятельностью национальных и международных неправительственных организаций, которую они проводят на местах для привлечения внимания населения к проблеме вредной традиционной практики в целях искоренения таких ее проявлений, как калечение женских половых органов,

считая необходимым продолжать борьбу против вредной традиционной практики путем, среди прочего, более активного привлечения внимания к этой проблеме правительств и всех национальных участников, затрагиваемых такой практикой,

1. с удовлетворением принимает к сведению третий доклад о развитии ситуации в связи с ликвидацией традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, представленный Специальным докладчиком г-жой Халимой Эмбарек Варзаси (E/CN.4/Sub.2/1999/14), и разделяет озабоченность Специального докладчика отсутствием сведений о вредной традиционной практике, и в частности о других ее проявлениях, помимо практики калечения женских половых органов, и о мерах, принимаемых для искоренения такой практики;

2. призывает все государства, затрагиваемые такой практикой, активизировать усилия по мобилизации национального общественного мнения в отношении вреда, который наносит такая практика калечения женских половых органов, в частности через посредство образования, распространения информации и проведения профессиональной подготовки, с тем чтобы добиться полной ликвидации этой практики;

3. обращается с просьбой ко всем неправительственным организациям, которые занимаются проблемами женщин, посвятить определенную часть своей деятельности изучению различных видов традиционной практики и путей и средств ее искоренения и информировать Специального докладчика о любой ситуации, заслуживающей внимания международного сообщества;

4. положительно оценивает прогресс, достигнутый в деле борьбы против вредной традиционной практики и, в том числе против практики калечения женских половых органов, в результате активной позиции неправительственных организаций, и в частности Межафриканского комитета, деятельность которых заслуживает максимального поощрения;

5. призывает международное сообщество оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, самоотверженно борющимся за полную ликвидацию этой пагубной для девочек и женщин традиционной практики;

6. обращается с просьбой к правительствам всех стран уделять максимум внимания осуществлению Плана действий и просит Генерального секретаря предложить им регулярно информировать Подкомиссию о положении, существующем в их странах в связи с проявлениями вредной традиционной практики;

7. считает, что одним из эффективных средств привлечения внимания правительств, затрагиваемых вредной традиционной практикой, и отыскания решения этой проблемы является организация региональных семинаров по этой теме, а также поездок на места;

8. предлагает провести три семинара в Африке, Азии и Европе, с тем чтобы провести обзор прогресса, достигнутого с 1985 года, а также путей и средств преодоления препятствий на пути к практической реализации Плана действий в целях ликвидации вредной традиционной практики;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии по этому же пункту повестки дня.

32-е заседание  
25 августа 1999 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1999/14. Положение женщин и девочек в Афганистане

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/17,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1999/13), в котором излагаются содержательная информация и рекомендации,

памятуя о том, что Афганистан является участником Международных пактов о правах человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны,

с глубокой озабоченностью отмечая многочисленные ограничения, введенные в отношении женщин талибами с 1995 года и представляющие собой массовые и вопиющие нарушения положений вышеупомянутых международных договоров,

с удовлетворением приветствуя принципиальную позицию Комиссии по правам человека, которая в своей резолюции 1999/9 о положении в области прав человека в Афганистане выразила глубокую обеспокоенность серьезным положением женщин и девочек в Афганистане, в частности в районах, находящихся под контролем талибов, отмечая при этом, что Комиссия не в полной мере учла все аспекты, указанные в настоящей резолюции,